

# A Szuperkórház nem lehet politikai ügy, építsük meg együtt a jövő kórházát

*The Super Hospital cannot be a Political Issue, Let's Build the Hospital of the Future Together*



*A Dél-budai Centrumkórház létrehozása mérföldkö és hiánypótló a magyarországi egészségügy történelmében. Az intézmény tervezett elhelyezése – a sürgősségi betegellátást az egyik legfontosabb szempontként figyelembe véve – egyértelműen megfelel a mai kor kórházépítéseinak, a világban uralkodó legmodernebb építészeti trendnek. Minden egyes akadályozó beavatkozás hónapokkal vagy akár évekkkel is visszavetheti a szuperkórház átadását. Bedros J. Róbert miniszterelnöki megbízott írását közöljük.*

Újbuda Dobogó városrészében nem egy átlagos kórházat álmodtak meg a szakemberek, hanem egy komplett egészségvárost, amely a régióban minden gyógyítási területen kiemelt sürgősségi – sőt egyes profilokban országos szintű – ellátást nyújt gyermekek és felnőttek részére egyaránt. Egy zöldmezős beruházás megvalósítása során nem kell semmilyen építészeti kompromisszumot kötni, hiszen itt kizárólag egyetlen szempont érvényesülhet, ez pedig a magyar emberek legmagasabb szintű egészségügyi ellátása.

Itt, ebben a „szuperkórház” projektben a politikai szempontokat félre kell tenni, és a szó átvitt, valamint valódi értelmében is meg kell fogni a betegek kezét. Jelen esetben azzal,

hogy együtt felépítjük a hazai egészségügy zászlóshajóját, az európai szinten is egyedülállónak számító Dél-budai Centrumkórházat (DBC).

Az egészségügyben eltöltött több mint 30 esztendőben orvosként, főigazgatóként, közigazdászként sok önzetlen, alázatos munkatárssal, rengeteg orvosi bravúrral, sikerrel, kudarcral, nehézséggel, megoldandó feladattal találkoztam. Olyan átfogó reformot, amely az elmúlt időszakban hazánkban az egészségügyben elkezdődött és forintmilliárdokból újítja meg az egész ágazatot, viszont még nem láttam. Jól tudjuk, hogy nincs az a pénz, aminek ne volna jó helye az egészségügyben, de naivitás azt gondolni és ugyanakkor elvárni is azt, hogy holnap reggel majd mindenki úgy ébred fel, hogy az egészségügyben minden rendben van. Annak érdekében, hogy közelítsünk ehhez a célhoz, mindnyájunknak nagy szorgalommal és nagyon sokat kell még tennünk, de a sok munka előbb-utóbb beérik. Most megvan a politikai szándék, megvan a forrás és minden adott ahhoz, hogy ezen az úton haladva, mielőbb azt az egészségügyi ellátási színvonalat kapják a magyarok, amely megilleti őket. Szétnézve a világban, méltán büszkék lehetünk a magyar orvosképzésre, és több ország egészségügyi ellátását ismerve, megta-

*The establishment of the South Buda Central Hospital is a milestone and a great gap-filler in the history of Hungarian health care. The planned location of the facility – with emergency patient care regarded as one of the most important aspects – is clearly in accord with modern hospital construction and the most up-to-date architectural trends of the world. Every interference might delay the super hospital's handover by months or even years. We publish the words of the Prime Minister's Commissioner, Róbert J. Bedros below.*

To Újbuda's Dobogó district, experts have devised not merely an average hospital, but a complete health city which provides top emergency care to children and adults throughout the region, even to the whole nation in some profiles. In the case of realising greenfield investments, there is no need to make any architectural compromises, as there is only one aspect to be considered here: the highest standard of health care for Hungarian people.

In this “super hospital” project, political aspects should be set aside, and we must take patients' hands both in the abstract and the actual sense. In this case, by creating together the national healthcare flagship, the South Buda Central Hospital (DBC), a unique institution on a European level too.

For over 30 years spent in health care as a physician, director general and economist, I have met many unselfish, humble colleagues, experienced several medical feats, successes, failures, hardships and challenges to be met. However, I have not yet seen a comprehensive reform like the one launched in Hungary in recent years, which will renew the entire health sector from billions of forints. We all know very well that no money is enough for the improvement of health care, but it would be naïve to think and expect that tomorrow morning everyone will wake up to the fact that everything is alright in our health care system. In order to get closer to that goal, we all have to carry out a lot of diligent work, but sooner or later, our efforts will bear fruit. Now we have the political resolution, the financial source, and everything we need to go forward the path to provide Hungarians with the

pasztalva mondhatjuk azt is, hogy jelentős előrelépések történtek az ellátásban. Azt is tudatosítanunk kellene magunkban, hogy a sürgősségi osztályokon a hosszú várakozási idő nem hazai sajátosság, valamint amíg valaki hosszan vár, addig másnak visszaadják az életét! S ha valakinek a legtöbbet kell várnia, annak a többi beteghez képest a legkisebb a baja.

Az egészségügyi fejlesztések egyik meghatározó eleme a Dél-budai Centrumkórház, amely mátrixrendszerben tulajdonképpen a gyógyítás minden területén biztosítja majd az egészségügyi ellátást. A létesítményt már most úgy kell megterveznünk, hogy fogadni tudja a jövő orvostechológiáját is. Erre fel kell készítenünk a most épülő, és megújuló egészségügyi intézményeket, és természetesen az ellátásban részt vevő kollégákat is.

Ez a fejlődés alapjaiban változtatja majd meg a betegellátást, lerövidíti a diagnózishoz történő eljutást, a gyógykezelés időtartamát, így a kórházi éjszakák számát is, valamint lényegesen csökkenti majd a kezelési költségeket is, és még számtalan pozitív változást hoz majd a technológiai fejlődés az egészségügyben. Lehetőséget biztosít arra is, hogy az egészségügyi dolgozók több és koncentráltabb időt tölthessenek a betegágyaknál, a betegek-nél, azaz tulajdonképpen mintegy „visszakapja” az orvost a beteg.

A fejlett informatikai rendszer jelentősen leegyszerűsíti a munkát. Az okos eszközökön, a digitális lázlapokon pedig ellenőrizhető lesz például, hol tart a betegek gyógyszerelése, milyen adatok szerepelnek a kórlapján, milyen leletek születtek. Ezek az adatok pedig nyomon követhetők minden jogosult felhasználó számára, mégpedig „papírmentesen”. A DBC egy olyan papírmentes kórház lesz, amely nemcsak Magyarországon, de Európában is páratlan. Mindezekon felül a digitális rendszer a betegek kényelmét is szolgálja. A szobákban elhelyezett audiovizuális egységek arra is alkalmasak lesznek, hogy nyomon követhessék saját gyógyításuk folyamatát, szükség esetén videókapcsolatot létesíthetnek a nővérállomással, konzultálhatnak az orvosokkal, de ezen keresztül internetezhetnek vagy akár videótelefonon is tarthatják a kapcsolatot szeretteikkel és a külvilággal. Természetesen egy rendkívül komoly és biztonságos informatikai háttér biztosítja a létesítmény üzemeltetését is.

A betegtájékoztató- és azonosító rendszereken túl ez biztosítja majd egyebek mellett a légtisztítást és az energiaszabályozást is. Az intézmény építéskor megteremtjük annak a lehetőségét, hogy zöldenergiát is alkalmaz-

standard of health care they deserve. Looking around the world, we have a reason to be proud of the Hungarian medical training, and knowing and experiencing the health care system of several countries, we can also state that significant advance has been made in our services. We should also understand that long queues in emergency units are not a domestic feature, and while somebody is waiting, other people get their lives back! The ones that wait longest, have the slightest problems with their health.

One defining element of our health care developments is the South Buda Central Hospital, which will provide virtually all areas of health care in a matrix system. The facility has to be designed in a way to accommodate the medical technology of the future as well. For that we also need to prepare the health care institutions that are now rebuilt or under construction, and, of course, the colleagues working in the service.

This development will fundamentally change patient care, reduce the time of getting a diagnosis, the length of treatment, including hospital nights, significantly reduce treatment costs, and the technological advancement will bring many further positive changes to health care. It will also allow health care workers to spend more time at individual patients' beds and pay more attention, which means that patients “get their doctors back”.

An advanced IT system will greatly simplify medical work. For example, smart devices and digital medical charts will make it easier to check the status of medication, patients' data on their records and previous finds. Moreover, it will be possible to digitally track this information by authorised users. DBC will be a “paperless hospital”, unique not only in Hungary, but also in Europe. This system will also serve the con-

venience of patients. The in-room audio-visual units will make them able to track their own healing process, create video connection with the nurse station if necessary, consult physicians, and stay connected with their loved ones and the outside world via the internet or video calls. Of course, a major, secure IT background will ensure the operation of the facility as well.

Beyond patient information and identification, this system will provide, among others, air purification and energy management. During the building of the institution, we create the opportunity to use green energy for environmentally friendly and economical reasons. The proximity of nature serves the “green approach” as well, and designers are expected to create most of the rooms with an outlook to greenery. The above specifications are only a fraction of the system of professional expectations that will enrich the hospital of the future.

The size and location of Dobogó make this all possible. Such a major investment cannot be created by remodelling or expanding a hospital built 60 years ago, or at a site surrounded by dwelling houses or a railway station. At a meeting of the Municipal Public Development Council, the leaders of the capital offered two plots of land to the South Buda Central Hospital. Architectural experts have examined the areas that are less than one kilometre far in a straight line from the original location at Dobogó.

One of these plots is 32,524 square metres, and the other one is a multi-plot land of altogether 50,566 square metres, extending along Kelenföldi Railway Station, where the 215,000 square metre floor-area complex would not fit, or only with significant compromises. Besides, the surroundings of the two plots are not ideal for the accommodation of the traffic load of such a large hospital,





zunk környezetbarát és takarékosági megfontolásokból. Egyébként a „zöld-gondolatot” a természetközelség is szolgálja, az is elvárás a tervezők felé, hogy a szobák minél nagyobb hányada zöldterületre nézzen. A felsorolt specifikációk mindössze töredékei a szakmai elvárások rendszerének, amelyek gazdagítani fogják a jövő kórházát.

A dobogói terület nagysága, elhelyezkedése mindezt lehetővé teszi. Egy 60 évvel ezelőtt épült kórház átalakításával, bővítésével, vagy egy lakóházaktól és egy pályaudvartól övezett területen nem lehet megvalósítani egy ekkora horderejű beruházást. A főváros vezetése a Fővárosi Közfejlesztések Tanácsa ülésén két felteket is felajánlott a Dél-budai Centrumkórház lehetséges helyszínéül. Építész szakértők megvizsgálták az ingatlanokat, amelyek egyébként légvonalban kevesebb mint egy kilométerre vannak az eredeti dobogói helyszíntől.

A két terület közül az egyik 32 ezer 524 négyzetméteres, a másik pedig a Kelenföldi pályaudvar mellett elnyúló, több részből álló, összesen 50 ezer 566 négyzetméteres telekegyüttes, amelyre a 215 ezer négyzetméteres szintterületű komplexumot nem vagy csak jelentős kompromisszumok árán lehet felépíteni, ha egyáltalán lehetséges. Emellett

and the allocated areas could only provide space for one third of the designed parking places. The pre-calculated building density, with its 4.25 metric, is almost exhaustive, since 4.55 is the acceptable value there. The proposed areas are otherwise too noisy for a hospital. Another very important aspect is that the construction of an emergency hospital would cause serious environmental load in those places. The only advantage would be the easy accessibility of Kelenföld Railway Station on foot.

It is a global trend in hospital construction that these institutions are typically located on the periphery of a city or a district. This was already a practical feature of the architecture of Hungarian hospitals in the last century, since several such institutions were built on the border of the capital, and by now, they have been “encircled” by the city, like in the example of Rókus Hospital and János Hospital.

An emergency centre should be located in the middle of the service area, in a place easily accessed by rescue staff. Dobogó district fully meets these expectations. Based on the discussions so far, concrete road network development plans have been outlined. A transport hub could be established on the common section of the M1 and M7 roads, along the

a környezet sem ideális egy ekkora kórház forgalomterhelését befogadni, ráadásul a tervezett parkolási feltételeknek is csak a harmada volna megvalósítható. Az előzetesen számolt beépülési sűrűség a maga 4,25 mérőszámaival is szinte kimeríti a lehetőségeket, hiszen ezen a területen 4,55 az elfogadható érték. A javasolt területek egyébként túl zajosak is volnának egy kórháznak. Nagyon fontos szempont, hogy egy sürgősségi kórház ezen telken való megvalósítása igen komoly környezetterhelést is okozna. A megvizsgált terület egyetlen előnye a Kelenföldi pályaudvar gyalogos megközelíthetősége.

A kórházépítést világtrendjében jellemzően a városrész vagy a város peremén létesítenek kórházakat. Ez egyébként praktikus jellemzője volt a hazai kórházépítészetnek már a múlt században is, hiszen több fővárosi kórház az akkori városhatárban épült fel, s mára pedig „körbenőtte” a város, például a Rókus kórház, vagy éppen a János kórház esetében.

Egy sürgősségi centrumnak az ellátási terület központjában, mentési szempontból jól megközelíthető helyen kell lennie. A Dobogó városrész ezen feltételeknek maradéktalanul megfelel. Az eddigi egyeztetések alapján azonban már a konkrét úthálózat-fejlesztési tervek is körvonalazódnak. Az M1-es és az M7-es

old No. 7 road, ensuring easy access to the hospital from the motorway. The area has a good public transport network, with bus and coach lines nearby. By creating new stops, the centre would be even easier to access. A feasibility study on fixed public transport can be expected soon.

Planning and preparatory work is currently underway, and each intervention counting as an obstacle may delay the hand-over of the super hospital with months or even years. We do not have to go far for an example, only to nearby Austria, where – due to

közös szakaszán, és a régi 7-es úton is létesülne egy közlekedési csomópont, ezek biztosítják, hogy az autópályáról is könnyen megközelíthető legyen a kórház. A környéken jó a közösségi közlekedési hálózat, városi és távolsági buszok vonala is van a közelben. Új megállóhelyek kialakításával könnyen elérhető a tervezett centrum. A kötőtpályás tömegközlekedés megvalósíthatósági tanulmánya hamarosan elkészül.

A tervezés és az előkészítő munkálatok már folynak és minden egyes akadályozó beavatkozás hónapokkal, vagy akár évekkel is visszavetheti a szuperkórház átadását. Nem kell messzire menni a példáért, csak a szomszédos Ausztriába, ahol a politikai csatározások miatt 5 évig tervezték és 7 évig építették az ottani szuperkórházat.

A jövő kórháza most még kézzel fogható közelségben van, ne engedjük el ezt a mindenki számára fontos lehetőséget. Mindezek fényében mindenkit arra kérek, hogy együtt fogjuk meg a betegek kezét, és építsük meg a magyar lakosságnak és gyermekeinknek a jövő kórházát.

**Bedros J. Róbert,**  
a Dél-budai Centrumkórház  
építéséért és üzemeltetéséért  
felelős miniszterelnöki megbízott

political battles – the super hospital was planned for 5 years and built for 7 years.

The hospital of the future is within reach, for now. We should not miss this opportunity which would be so great for everyone. For all these reasons, I would like to ask everyone to take patients’ hands together and build the hospital of the future for the Hungarian population and our children.

**Róbert J. Bedros, the Prime Minister’s  
Commissioner responsible for the  
construction and the operation of the  
Central Buda Hospital in South Buda**

